68 Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

**TEMA 77**

**PROGRAMA DE ASISTENCIA**

# INTERVENCION DE LA REPRESENTACION PERMANENTE DE COSTA RICA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

# EN REPRESENTACION DE LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS

**Nueva York, 17 de octubre de 2014**

*-Cotejar con la alocución-*

68th Sessions of the General Assembly of the United Nations

**ITEM 77**

**PROGRAMME OF ASSITANCE**

# STATEMENT BY THE PERMANENT MISSION OF CUBA TO THE UNITED NATIONS

# ON BEHALF OF THE COMMUNITY OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES

**New York, 17 October, 2014**

*-Please check against delivery-*

Sr. Presidente:

Tengo el honor de intervenir en nombre de los miembros de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Desde el mismo momento de nuestra independencia, nuestras naciones proclamaron el derecho internacional como la pauta de conducta rectora en sus relaciones internacionales e incorporaron principios y normas fundamentales del derecho internacional en sus sistemas jurídicos internos.

Asimismo, desde aquel entonces los países de América Latina y el Caribe han contribuido con el derecho internacional, han participado activamente en el establecimiento y operación de numerosas organizaciones en dicho ámbito y han hecho aportes trascendentales al desarrollo de instituciones legales en diversos sectores de esta disciplina.

En este contexto, consideramos que el conocimiento y la comprensión del contenido de las normas sustantivas del derecho internacional constituyen una premisa necesaria para el cumplimiento de las mismas, lo que es de vital importancia para esta organización, cuyos principios y propósitos están basados en el respeto por el derecho internacional.

Por las razones antes mencionadas, la CELAC concede la mayor transcendencia a la enseñanza, el estudio y la divulgación del derecho internacional y a todas las acciones que el Sistema de las Naciones Unidas pueda llevar a cabo en este campo. El Programa de Asistencia, que este año cumplió su aniversario número 49, es una pieza fundamental de este engranaje.

Agradecemos al Secretario General por su valioso informe (**A/69/516**) y su addendum 1, en los cuales se reseñan las actividades acometidas durante la ejecución del Programa de Asistencia y se formulan directrices y recomendaciones relativas a la puesta en práctica del mismo durante el año 2014

Tomamos nota también del Informe del Comité Consultivo para el Programa, del cual varios miembros de la CELAC forman parte Agradecemos, además, la presentación de hoy, hecha por la Sra. Virginia Morris, cuyo compromiso y dedicación al frente de la Secretaría del Programa es bien conocida por los delegados de la Sexta Comisión.

Sr. Presidente:

Entre los aspectos puntuales del informe, consideramos conveniente en esta oportunidad destacar los siguientes:

- Becas y cursos

Las becas y los cursos sobre derecho internacional – incluido los conocidos cursos de verano de la Academia de Derecho Internacional de la Haya – tienen un efecto multiplicador en la comunidad estudiantil y profesional. Estamos hablando de generaciones enteras de abogados de oficios de todas

partes del mundo que se benefician de las enseñanzas impartidas por expertos de primera línea en los diferentes temas de la agenda jurídica internacional.

Para países como los nuestros, los cursos internacionales son vistos como plataformas altamente eficaces en la enseñanza y divulgación del derecho internacional. Por ello, lamentamos las cancelaciones de los cursos regionales en América Latina y en Asia Pacífico en el presente año por falta de fondos. Esperamos que el Programa cuente con los recursos financieros necesarios dentro del presupuesto regular para celebrar los tres cursos regionales.

- Recursos informativos

La Oficina de Asuntos Jurídicos merece un reconocimiento de todos nosotros por el trabajo invertido en establecer y mantener los 26 sitios web relativos a materias de derecho internacional, los cuales no solo contienen recursos de gran utilidad para los investigadores, sino que han sido diseñados también para facilitar la consulta del usuario.

El uso de ayudas como las Serie de Conferencias, el Archivo Histórico y la Biblioteca de Investigación proporciona un conjunto de herramientas particularmente útiles para el cumplimiento de los objetivos del Programa. Estas tienen el potencial de llegar a millones de personas en todo el mundo. Prueba de ello es el acceso de 350 000 personas de 193 Estados Miembros al sitio web.

- Publicaciones

La labor que desempeña la División de Coordinación en materia de publicaciones jurídicas y, en particular, los esfuerzos que hace por promover el programa de edición electrónica es de alabar. La comunidad académica se beneficia de en gran medida del acceso a los materiales que se recopila en publicaciones distintivas tales como la serie legislativa, los resúmenes de las opiniones consultivas y los fallos tanto del Tribunal Internacional de Justicia como del Tribunal Permanente de Justicia Internacional, que en estos momentos están disponibles en nuevos sitios web.

Queremos destacar la gran utilidad que tienen para la enseñanza del derecho internacional la publicación de las compilaciones de los resúmenes y las decisiones del Tribunal Internacional de Justicia en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Teniendo en cuenta que los idiomas de trabajo del Tribunal son únicamente inglés y francés; para muchos profesores, investigadores y estudiantes de nuestros países esta publicación constituye con frecuencia la única forma de acceder al conocimiento de la muy rica jurisprudencia del Tribunal. Por su parte, la familiarización con esta jurisprudencia, en permanente evolución y refinamiento, resulta imprescindible para comprender los desarrollos experimentados por las normas del derecho internacional que rigen todas las esferas de la actividad de los Estados y otros temas del derecho internacional. No debe escatimarse esfuerzos para mantener actualizada esta colección y para asegurar su más amplia divulgación al interior de cada país.

Igualmente, valoramos la serie de historia legislativa de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, el Boletín sobre el Derecho del Mar y las Circulares Informativas; todos publicados por la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar.

Sr. Presidente:

Como es lógico, la sección del Informe relativa a la ejecución planificada de las actividades del Programa muestra que el financiamiento es un factor determinante.

La Asamblea General, en su Resolución 67/91 y 68/110, no sólo solicitó al Secretario General que llevara a cabo todas las actividades del Programa de Asistencia, sino que también reiteró su solicitud de consignar en el presupuesto del programa para el bienio 2014-2015 los recursos necesarios para el Programa de Asistencia, a fin de que este siga siendo eficaz y continúe ampliándose, particularmente en la organización periódica de cursos regionales de derecho internacional y la viabilidad de la Biblioteca Audiovisual de Derecho Internacional de las Naciones Unidas.

La situación creada por el informe del Secretario General es, por desgracia, muy preocupante. No es sólo que los recursos presupuestarios no se hayan solicitado para el Programa de Asistencia, sino que también las contribuciones voluntarias son extremadamente limitadas. Dos de los tres cursos regionales tuvieron que ser cancelados a pesar de que el país anfitrión en cada caso estaba dispuesto a financiar el 25% de los costos. La Biblioteca Audiovisual de Derecho Internacional, a su vez, podría quedar deshabilitada para finales de este año. Este es el momento para que esta Comisión tome acción significativa a este respecto.

En el presente año la CELAC envió una nota al Secretario General presentando la gravedad de la situación y solicitando la orientación de cómo abordar este problema y encontrarle una solución. Dicha nota fue respondida por el Subsecretario General para Administración quién expresó que el lenguaje de la Resolución 68/110 en su párrafo 7mo. no era suficiente para que la Secretaría propusiera a la membresía la adopción de recursos adicionales al presupuesto, indicando a su vez el lenguaje que debe ser usado a tal efecto. Ese lenguaje es el que debe ser incorporado en la Resolución de la Asamblea General del presente año. Nos ponemos a disposición de todas las delegaciones para distribuir por correo electrónico las dos notas mencionadas.

El informe del Comité Consultivo es claro al reflejar la situación crítica y al exigir los recursos presupuestarios para el Programa de Asistencia. El Comité ha adoptado sus recomendaciones. Aunque nuestras pretensiones eran más ambiciosas de lo logrado, pues esperábamos lograr el financiamiento de las actividades del Programa de Asistencia para el año 2015, debemos de reconocer que estas recomendaciones representan un avance en relación con lo que se logró para el 2014. Sin embargo, no debemos olvidar que esto es solamente el primer paso. Estas recomendaciones deben de ser incorporadas de manera clara y dirigida a la acción en la Resolución que adopte este Comité, así como en la Resolución de la Asamblea General y en todas las instancias que tiene que ver con el presupuesto de las Naciones Unidas.

Asimismo, los países de la Comunidad concuerdan con el G-77 más China en incluir el Programa de Asistencia en el Presupuesto Ordinario, debido a que no podemos permitirnos perder el Programa. Pondremos todos nuestros esfuerzos en hacer que ello llegue a término. Confiamos en que el resto de los Miembros nos apoyarán en este empeño. Luego de repasar las recomendaciones del Comité, CELAC está

lista para trabajar en pro de sacar esto adelante, y confiamos que podremos contar con el apoyo del Secretario General y los demás Estados Miembros

Para terminar, señor Presidente

Quisiera extender un agradecimiento en nombre de la Comunidad al Embajador Ken Kanda, de Ghana, y a su equipo. El no presidirá el Comité Asesor el año entrante, y CELAC desea rendirle tributo por sus esfuerzos, liderazgo y gran dedicación al Programa de Asistencia.

Muchas gracias, señor Presidente.

---

Mr Chairman,

I have the honor to speak on behalf of the members of the Community of Latin American and Caribbean States-CELAC.

Since very early in our lives as independent States, the Latin American and Caribbean nations declared international law to be the governing rule of conduct in their international relations and incorporated principles and fundamental norms of international law into their domestic legal systems.

Likewise, Latin American and Caribbean countries, engaged since the early days in contributing to international law, have actively participated in the establishment and operation of numerous organizations which deal with International Law, and have made significant contributions to the progressive development of international law.

In this context, we consider that the knowledge and understanding of the contents of the substantive norms of International Law constitute a necessary premise for their observance and this is of the outmost importance for this organization, whose principles and purposes are based on the respect for international law.

For the above reasons, CELAC countries assign the greatest importance to the teaching, study and dissemination of international law and to all actions that the United Nations System can undertake in this field. The Programme of Assistance, which this year has turned 49 years old, is a building block of this structure

We thank the Secretary General for his valuable report (**A/69/516**) and its Addendum 1, which describe the activities carried out in the execution of the Programme of Assistance and includes guidelines and recommendations concerning its implementation during 2014 are included.

We take note of the Report of the Advisory Committee for the Programme -in which several members of CELAC take an active part. Similarly, we are grateful for today's briefing by Ms Virginia Morris, whose commitment and dedication as head of the Secretariat of the Programme is well-known to all delegates in the Sixth Committee.

Mr Chairman,

Among the several aspects included in the Report we consider convenient to highlight the following:

- *Scholarships and courses*

The scholarships and courses on international law –including the well-known summer courses at The Hague Academy of International Law– have a multiplying effect within the community of students and professionals. We are talking here of entire generations of state lawyers from all the corners of the world who benefit from the lessons given by leading experts on every subject of the international legal agenda.

For countries like ours, regional courses are seen as highly effective platforms for the teaching and dissemination of International Law. In this regard, we deeply regret that the regional courses for Latin America and Asia Pacific had to be cancelled due to the lack of resources. We hope the Programme will receive the necessary financial resources for the three regional courses in the regular budget.

- *Information resources*

The Legal Affairs Office deserves a word of praise from all of us for the hard work put into establishing and maintaining 26 international law-related web sites, which not only contain valuable resources for the researcher but are also remarkably friendly-user.

Through the use of resources such as the Lecture Series, the Historic Archives and the Research Library, the Audiovisual Library provides a particular useful toolbox for the achievement of the goals of the Programme, that has the potential to reach millions of people throughout the world. Evidence of that is the access of the website by over 350,000 persons from 193 Member States.

- *Publications*

The work of the Codification Division with regard to the legal publications, in particular its current efforts to continue furthering the electronic publishing program, is praiseworthy. The academic community benefits a great deal from access to the materials compiled in signature publications, such as the legislative series and the summaries of advisory opinions and judgments from both the International Court of Justice and the Permanent Court of International Justice, available in line.

We would like to stress the special value, for the teaching of International Law, of the publishing of the compilations of the summaries and decisions of the International Court of Justice in all the official languages of the United Nations. Bearing in mind that the working languages of the Court are only English and French, in many cases this source constitutes the only way for teachers, researchers and students of our countries to accede to the contents of the rich jurisprudence of the ICJ. On its part, the familiarization with this this jurisprudence, in constant flux and refinement, results vital to the understanding of the evolution that the rules of international law governing every conceivable activity of States and other subjects of international law. No effort should be spared in maintaining this collection updated and in ensuring its widest possible dissemination at the national level.

We also value the series concerning the legislative history of the United Convention on the Law of the Sea, the Bulletin on the Law of the Sea and the Information Circulars, all of them published by the Division of Ocean Affairs and the Law of the Sea.

Mr Chairman,

Not surprisingly, the section in the Report concerning the planned execution of the activities of the Programme reveals that the question of financing is crucial.

The General Assembly, in its Resolutions 67/91 and 68/110 , not only requested the Secretary General to undertake all the activities of the Programme of Assistance, but also reiterated its request "to provide to the programme budget for the biennium 2014–2015 the resources necessary for the Programme of Assistance to ensure the continued effectiveness and further development of the Programme, in particular the organization of United Nations Regional Courses in International Law on a regular basis and the viability of the United Nations Audiovisual Library of International Law".

The situation arising from the Secretary General's report is, regrettably, of grave concern to our region. Budgetary resources were not requested for the Programme of Assistance, in accordance with the

General Assembly's mandate, and it has become evident that voluntary contributions are very limited and do not constitute a sustainable way of financing the courses . Already two regional courses had to be cancelled despite the fact that the host countries were ready to finance 25% of the costs. The Audiovisual Library of International Law, in its turn, could be discontinued by the end of this year. The time for meaningful action by this Committee is now.

Mr. Chair

In June 2014, CELAC sent a letter to the Secretary General explaining the grave financial condition faced by the Programme of Assistance and requesting the SG 's recommendation on the way forward in order to find a sustainable solution to this situation. We received a response from the Under Secretary General for Management who stated that the Secretariat did not consider that the language included on paragraph 7 of Resolution 68/110 specifically requested the Secretary General to undertake additional activities not currently mandated.

It further indicated that if we wish for additional resources for the Programme of Assistance, language has to be included requesting the organization of the additional activities, inter alia, the regional courses for Africa, Asia and Latin America. Such is the language that needs to be included in this year's resolution and we respectfully request delegations who support the Programme of Assistant to support and adopt the specific language needed. We are willing to share copies of said notes with interested delegations.

The Report of the Advisory Committee for the Programme of Assistance is clear in reflecting this critical situation and in calling for budgetary resources for the Programme of Assistance. The Committee has adopted its recommendations. We were more ambitious than that, as we expected to secure funding for all activities of the Programme from 2015, but we recognize these recommendations are a clear step forward, one that we were not able to take last year. However, we have to be conscious of the fact that this is only the first step. These recommendations have to be taken onboard in an action-oriented and clear manner in the Resolution to be adopted by this Committee, in the resolution of the General Assembly and in all the instances dealing with the budget of the United Nations.

Mr. Chairman,

Also, all of us agree with the G77 and China to include the Programme of Assistance in the Regular Budget, because we cannot afford to lose the Programme We will make every effort for that to happen.

Having seen the recommendations of the Advisory Committee, CELAC is ready to pursue that, and we count on the Secretary General and on other Member States to work together in this endeavor.

Mr. Chairman, I would finally like to thank Ambassador Ken Kanda of Ghana and his team. He will not be chairing the Advisory Committee next year, so we would like to pay tribute to his efforts, leadership and outstanding dedication to the Programme of Assistance.

Thank you very much, Mr. Chairman.